



AOS01-AOS50-AOS130 AOS200-AOS300 AOS400-AOS500

MANUALE D'USO E DI INSTALLAZIONE pag 5

AUFBAU - UND VERWENDUNGSANLEITUNG S. 13

MANUAL FOR INSTALLATION AND USE pag 21

MANUEL D'UTILISATION ET DE MISE EN PLACE pag 29

MANUAL DE USO Y INSTALACIÓN pág 37

MANUAL DE USO E DE INSTALAÇÃO pag 45

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ стр 53

ATTENZIONE - ACHTUNG - ATTENTION - ATTENTION! - ATENCIÓN - ATENÇÃO - ВНИМАНИЕ

- IT** Il montaggio e l'utilizzo del dispositivo di sicurezza è consentito soltanto dopo che il montatore e l'utilizzatore hanno letto le istruzioni di montaggio e d'uso originali nella lingua del proprio Paese. Nel caso queste non fossero presenti, prego contattare il proprio agente di zona o inviare una richiesta a **fallprotection@rothoblaas.com**.
- DE** Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat. Sollten diese nicht vorhanden sein, bitte den für das Gebiet zuständigen Agenten kontaktieren oder eine Anforderung an **fallprotection@rothoblaas.com** senden.
- EN** The assembly and use of the safety device is allowed only once the assembler and the user have read the original assembly and user instructions in their own native language. Should they not be available in that particular language, the assembler and user are invited to contact their local agent or send their request to **fallprotection@rothoblaas.com**.
- FR** Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné. En cas d'absence de ces instructions, veuillez s'il vous plaît contacter votre agent de zone ou vous adresser à **fallprotection@rothoblaas.com**.
- ES** No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país. En caso de que las mismas no estén presentes, se ruega dirigirse al propio agente de zona o enviar una solicitud a **fallprotection@rothoblaas.com**.
- PT** A montagem e o uso do dispositivo de fixação apenas é permitido depois de o técnico de montagem e o utilizador terem lido as Instruções de montagem e uso genuínas nas suas respectivas língua nacionais. Se eles não estiverem presentes, contactar, por favor, o próprio agente de zona ou enviar um pedido a **fallprotection@rothoblaas.com**.
- CS** Montáž a použití bezpečnostního zařízení se povoluje až poté, co si montér a uživatel přečtou návod k montáži a použití v jazyce své země. V případě, že by nebyly přítomny, obraťte se, prosím, na svého obchodního zástupce pro danou zónu nebo zašlete žádost na adresu **fallprotection@rothoblaas.com**.
- PL** Montaż i obsługa urządzenia ochronnego jest dozwolone tylko wówczas, jeśli instalator oraz użytkownik przeczytali oryginalne instrukcje obsługi w języku ojczystym. W razie braku takich instrukcji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem lub wysłać zapytanie na adres **fallprotection@rothoblaas.com**.
- SK** Montáž a použitie bezpečnostného zariadenia je dovoľené len potom, ako si montér a užívateľ prečítali návod na montáž a použitie v jazyku svojej krajiny. V prípade, ak by nebol prítomný, obráťte sa, prosím, na svojho obchodného zástupcu pre danú zónu alebo zašlite žiadosť na adresu **fallprotection@rothoblaas.com**.
- SV** Installationen och användningen av säkerhetsanordningen är endast tillåten efter att installatören och användaren har läst igenom instruktionerna för installation och användning på det språk som används i landet. Om dessa inte finns tillgängliga, kontakta din lokala återförsäljare eller skicka en förfrågan till **fallprotection@rothoblaas.com**.
- SL** Montaža in uporaba varovalnega sredstva sta dovoljeni šele potem, ko sta monter in uporabnik tega sredstva prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v svojem jeziku. V primeru, da ta navodila niso priložena, se prosimo obrnite na zastopnika za vaše območje ali pošljite zahtevo na **fallprotection@rothoblaas.com**.
- HU** A biztonságí szerkezetek összeszerelése és használatá csak azután megengedett, hogy az összeszerelést végző alkalma-zott és a használó országuk nyelvéen elolvasták a szerelési és használati utasításokat. Amennyiben beszélt nyelvük nem található a kiadványban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot területi képviselőjével vagy küldje el kérését a következő címre **fallprotection@rothoblaas.com**.
- HR** Montaža i uporaba sigurnosnog uređaja može se izvršiti samo nakon što su monter i korisnik pročitali originalne upute za montažu i uporabu na jeziku svoje zemlje. Ukoliko istih nema, molimo da kontaktirate agenta na vašem području ili pošaljite zahtjev na **fallprotection@rothoblaas.com**.

ATTENZIONE - ACHTUNG - ATTENTION - ATTENTION! - ATENCIÓN - ATENÇÃO - ВНИМАНИЕ

- RO** Asamblarea și utilizarea dispozitivului de siguranță este permisă numai după ce montorul și utilizatorul au citit instrucțiunile de montaj și utilizare în limba lor maternă. Dacă acestea nu sunt disponibile în limba respectivă, montorul și utilizatorul sunt invitați să contacteze agentul lor local sau să trimită o solicitare la **fallprotection@rothoblaas.com**.
- NL** De montage en het gebruik van de veiligheidsvoorziening is alleen toegestaan als de monteur en de gebruiker de originele instructies voor de montage en het gebruik in de taal van het eigen land gelezen hebben. Mochten deze niet aanwezig zijn, dan wordt u verzocht contact op te nemen met uw plaatselijke agent of een aanvraag naar **fallprotection@rothoblaas.com** te sturen.
- DA** Montering og brug af sikkerhedsanordningen er kun tilladt efter at montøren og brugeren har læst den originale monterings- og brugervejledning på sit eget lands sprog. I tilfælde hvor disse ikke findes, bedes man kontakte sin lokale agent eller sende en efterspørgsel til **fallprotection@rothoblaas.com**.
- FI** Turvalaitteen asennus ja käyttö on sallittu vasta sen jälkeen, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet oman maansa kieliset alkuperäiset asennus- ja käyttöohjeet. Jos tällaisia ohjeita ei ole saatavilla, ota yhteyttä alueen jälleenmyyjään tai lähetä pyyntö osoitteeseen **fallprotection@rothoblaas.com**.
- BG** Монтажът и употребата на устройството за безопасност са позволени само след като монтажистът и потребителят са прочели оригиналното ръководство за монтаж и употреба на техния роден език. Ако такива инструкции не са налични на съответния език, молим, потребителите да се свържат с локалния за тях представител или да изпратят заявка на **fallprotection@rothoblaas.com**.
- EL** Η συναρμολόγηση και η χρήση του συστήματος ασφαλείας επιτρέπεται μόνο μετά την ανάγνωση των γνήσιων οδηγιών συναρμολόγησης και χρήσης από πλευράς συναρμολογητή και χρήστη στην γλώσσα της χώρας του. Στην περίπτωση που αυτές δεν υφίστανται, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της ζώνης σας ή να αποστείλετε μια αίτηση στην διεύθυνση **fallprotection@rothoblaas.com**.
- LT** Sumontuoti ir naudoti šiuo apsauginiu prietaisu leidžiama tik tuo atveju, jei jį sumontuojantis asmuo ir naudotojas perskaitė surinkimo ir naudojimosi instrukcijas savo gimtąja kalba. Jei šių instrukcijų konkrečia kalba montuotojas ar naudotojas nerastų, visada siūlome kreiptis į vietos agentą ar atsiųsti prašymą el. paštu **fallprotection@rothoblaas.com**.
- ET** Ohutusseadme monteerimine ja kasutamine on lubatud ainult siis, kui monteeri ja ning kasutaja on lugenud originaal-monteerimis- ja kasutusjuhendit emakeeles. Kui antud keel ei ole saadaval, võivad nad võtta ühendus oma kohaliku agentiga või saata päringu **fallprotection@rothoblaas.com**.
- LV** Drošības ierīces montējam un lietotājam pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas obligāti jāizlasa ierīces montāžas un lietošanas instrukcija savā dzimtajā valodā. Ja instrukcija nav pieejama šajā valodā, tad montierim un lietotājam jāvērsas pie ražotāja vietējā pārstāvja vai jānosūta pieprasījums uz adresi **fallprotection@rothoblaas.com**.
- GA** Caithfidh an cóimeálaí agus an t-úsáideoir na treoracha bunaidh cóimeála agus úsáideora a léamh ina dteanga dhúchais féin sula ndéanfaidh siad an gléas sábháilteachta a chóimeáil agus a úsáid. Mura bhfuil fáil ar na treoracha sa teanga sin, tugtar cuireadh don chóimeálaí agus don úsáideoir teagmháil a dhéanamh lena ngníomhaire áitiúil nó iarratas a chur chuig **fallprotection@rothoblaas.com**.
- MT** L-assemblaġġ u l-użu tal-mezz ta' sigurtà huwa permess biss ladarba l-muntatur u l-utent ikunu qraw l-assemblaġġ oriġinali u l-istruzzjonijiet tal-utent oriġinali fil-lingwa nattiva tagħhom. Jekk ma jkunux disponibbli dawn il-lingwi, l-muntatur u l-utent huma mistiedna jikkuntattjaw lill-aġent lokali tagħhom jew jibagħtu t-talba tagħhom lil **fallprotection@rothoblaas.com**.

MANUAL DE USO E DE INSTALAÇÃO

РУКОВОДСТВО

PORTUGUÊS

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ITALIANO

NORMAS DE SEGURANÇA

- Rothoblaas AOS é um dispositivo de ancoragem anti-queda e de retenção para superfícies inclinadas, horizontais e verticais de madeira, cimento e aço.
- Uma saúde não perfeita (problemas cardíacos e de circulação, uso de remédios, bebidas alcoólicas) pode ter repercussões negativas sobre a segurança do utilizador que trabalha em altura.
- Rothoblaas AOS só pode ser montado por pessoas hábeis, experientes, conhecedoras do sistema ant queda conforme o estado actual da técnica. O sistema pode ser montado e utilizado apenas por pessoal dotado de familiaridade com as presentes instruções de uso e as normas de segurança em vigor a nível local, física e psicologicamente saudável e habilitado ao uso de DPI (Dispositivos de Protecção Individual) de 3ª categoria contra as quedas do alto.
- Deve ser previsto um plano de salvação para fazer frente a eventuais emergências que possam surgir durante o trabalho.
- Antes do início do trabalho, devem-se tomar as medidas necessárias para que do alto do local de trabalho não caia ao chão nenhum tipo de objecto. Deve-se manter livre a área subjacente àquela de trabalho (passeio etc.).
- Não deve ser efectuado nenhum tipo de alteração no dispositivo de ancoragem.
- Os instaladores devem estar seguros de que a superfície de apoio seja apropriada para a fixação do dispositivo de ancoragem. Em caso de dúvida ou de outros tipos de superfície de apoio não referidos neste manual, deve-se recorrer a um engenheiro calculador.
- Se, durante a fase de montagem, forem detectados pontos pouco claros, é indispensável entrar em contacto com o fabricante.
- A impermeabilização da cobertura do tecto deve ser realizada conforme manda a lei, no respeito das directivas aplicáveis.
- O aço inox não deve entrar em contacto com poeira de rectificação ou utensílios de aço, uma vez que podem ocorrer fenómenos de corrosão.
- Antes da montagem, todos os parafusos de aço inox devem ser lubrificados com um lubrificante apropriado.
- A fixação do sistema de segurança à construção conforme manda a lei, deve ser documentada através de fotos sobre as relativas condições de montagem.
- Rothoblaas AOS não deve ser utilizado como dispositivo de ancoragem para uma corda de segurança horizontal, conforme EN 795 C.
- No acesso do sistema de segurança para tecto, devem-se documentar as posições dos dispositivos de ancoragem através de esquemas (por ex.: esboço da vista do alto do tecto).
- Ao se confiar o sistema de segurança a empreiteiros externos, deve-se estabelecer por escrito o respeito das instruções de montagem e de uso.
- Rothoblaas AOS é concebido como dispositivo de ancoragem para pessoas e não deve ser utilizado para outros escopos diferentes daqueles previstos. Nunca pendurar cargas indefinidas no sistema.
- A fixação ao Rothoblaas AOS deve ser feita no olhal, sempre através de um mosquetão conforme EN 362, com a utilização de dispositivos de protecção individual conforme EN 361 (cinturões com ganchos para o corpo) e EN 363 (sistemas de retenção de queda), EN 355 (absorvedores de energia) e EN 354 (cordas). Podem-se utilizar também dispositivos ant queda do tipo retráctil,

conforme EN 360.

- É possível que a combinação de cada elemento dos dispositivos supra referidos dê origem a perigos, uma vez que o funcionamento seguro de cada dispositivo pode ser influenciado ou pode interferir negativamente no funcionamento seguro de um outro (observar os relativos manuais de uso).
- Antes da utilização, deve-se efectuar um controlo visual de todo o sistema de segurança, a fim de se detectarem eventuais defeitos evidentes (por ex.: aparafusamentos frouxos, deformações, desgaste, corrosão, impermeabilização defeituosa do tecto etc.).
- Podem ser utilizados somente elementos de ligação apropriados para a resistência a bordas conforme RfU 11.074. Isto vale também para os dispositivos anti-queda de tipo retráctil conforme EN 360 (RfU 11.060).
- Rothoblaas AOS pode-se deformar plasticamente se submetido a tensões.
- Em caso de dúvidas quanto ao uso seguro ou se o dispositivo tiver entrado em função para deter uma queda, deve-se suspender imediatamente a sua utilização e fazer com que o sistema seja verificado por um perito competente (documentar por escrito) e, eventualmente, substituir o dispositivo.
- É essencial que o dispositivo de ancoragem seja projectado, posicionado, montado e utilizado de maneira tal que tanto o potencial de queda como a distância potencial de queda, sejam reduzidos ao mínimo ou ausentes e que as direcções de eventual carga correspondam àquelas abaixo indicadas.
- Em caso de utilização de um dispositivo ant queda, é essencial verificar no manual de uso do DPI o espaço livre requerido abaixo do utilizador em correspondência com a sua posição de trabalho, antes de cada uso, de modo tal que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou um outro obstáculo no percurso de queda.
- Recomendação do produtor: Recomenda-se uma inspecção periódica do dispositivo de ancoragem, a qual deve ser feita pelo menos de 12 em 12 meses (EN 365), por parte de um perito. Tal controlo deve ser documentado na acta de inspecção fornecida.
- O dispositivo de ancoragem deve ser transportado e armazenado de maneira correcta.
- A limpeza do dispositivo de ancoragem deve ser feita somente com água e nunca com agentes químicos ou ácidos
- Se o dispositivo for vendido fora do País original de destinação, é essencial colocar à disposição as instruções de montagem e de uso na língua do País em questão.
- Temperaturas extremas, saliências não atenuadas, reacções químicas, tensão eléctrica, atrito, incisões, factores climáticos, queda oscilatória e outros factores extremos e não previsíveis, assim como determinadas condições ambientais ou utilização frequente, podem afectar a funcionalidade e/ou a duração de vida do dispositivo de ancoragem.
- Em condições normais de trabalho, fornece-se uma garantia para defeitos de fabrico por 2 anos. Se o dispositivo for utilizado sob condições atmosféricas particularmente corrosivas, o período de duração da garantia poderá ser reduzida. Em caso de tensão (queda, carga de neve etc.), a garantia não inclui as peças concebidas para a absorção de energia e que, consequentemente, se deformam e têm de ser substituídas.

UTILIZAÇÃO

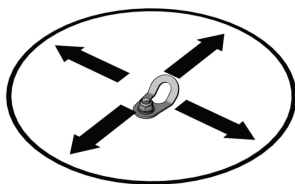
Homologado como dispositivo de ancoragem para superfícies inclinadas, horizontais e verticais de madeira, cimento e aço para **3 pessoas** dotadas de DPI conforme EN 361 e dos seguintes sistemas antiqueda conforme EN 363:

- Sistemas de retenção e posicionamento (EN 358)
 - Dispositivos anti-queda de tipo guiado sobre linha de ancoragem flexível (EN 353-2)
 - Cordas (EN 354) com absorvedor de energia (EN 355)
 - Dispositivos antiqueda do tipo retrátil (EN 360)
- Para uma utilização segura, devem-se observar as indicações fornecidas vez por vez pelo fabricante dos DPI.

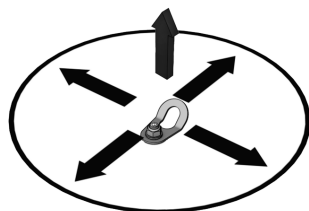
NORMAS

O fabricante declara que os seguintes produtos: AOS01, AOS50, AOS130, AOS200, AOS300, AOS400, AOS500 conformes com as normas **EN 795:2012 type A**, **CEN/TS 16415:2013** Notified body, TÜV Süd Product Service GmbH, Ridlerstr.65, 80339 München (test report no.: 713033865-100-4) e **UNI11578:2015 tipo A**. O dispositivo foi testado em todas as direcções de carga sobre cada respectiva superfície de apoio para superfícies inclinadas, horizontais e verticais de madeira, cimento e aço.

AOS01



AOS50 - AOS500



FUNÇÃO

Rothoblaas AOS é um dispositivo de ancoragem que se monta sobre uma sub-base estaticamente testada (ex.: estrutura portante do tecto) ou sobre um suporte anti-queda certificado Rothoblaas (ex.: TOWER / SHIELD), sendo usado como um instrumento de ancoragem para os dispositivos de protecção individual.

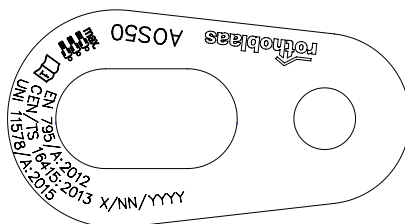
MATERIAL

Rothoblaas AOS é realizado em aço inox 1.4301 / AISI 304.

LEGENDAS E MARCAÇÕES

Do dispositivo de ancoragem devem constar as seguintes informações:

- Denominação tipológica: **Rothoblaas AOS**
- Número(s) da(s) relativa(s) norma(s): **EN 795/A:2012, CEN/TS 16415:2013 e UNI11578/A:2015**
- Número máximo de utilizadores: **3 pessoas**
- Denominação ou logotipo do fabricante/distribuidor: **ROTHOBLAAS**
- Número de série e ano de fabrico: **X=número do pedido, NN=número progressivo, YYYY= ano**
- Símbolo segundo o qual é preciso observar as instruções de uso:



ATENÇÃO: somente no caso de AOS01 não está indicado o número máximo de utilizadores, pois isso depende do suporte de fixação (ex.: TOWER ou SHIELD), desta maneira:

TOWER / TOWER22 / TOWERA2: **4 PESSOAS**
SHIELD: **2 PESSOAS**

AOS01 NÃO PODE ser instalado sozinho.

DISTRIBUIÇÃO E DESENVOLVIMENTO

Rotho Blaas srl - Via dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ)
www.rothoblaas.com

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

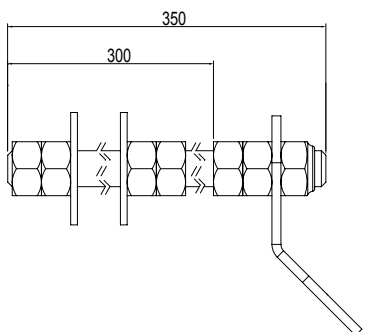
FRANÇAIS

ESPAÑOL

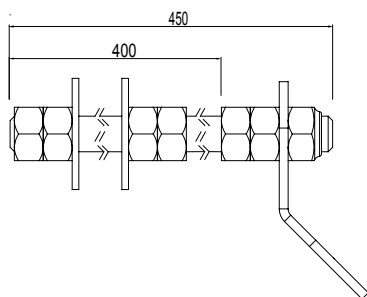
PORTUGUÊS

РУССКИЙ

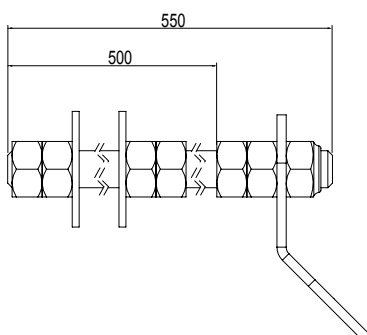
DIMENSÕES



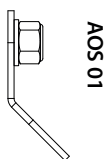
AOS 300



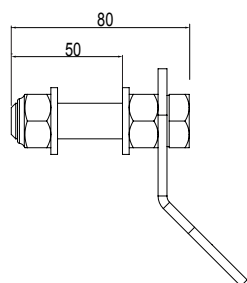
AOS 400



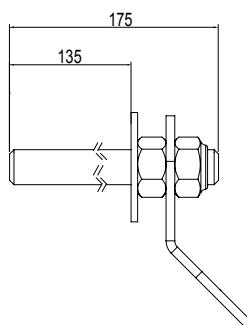
AOS 500



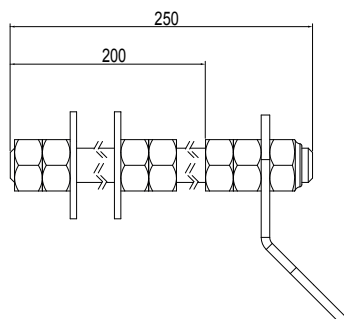
AOS 01



AOS 50



AOS 130



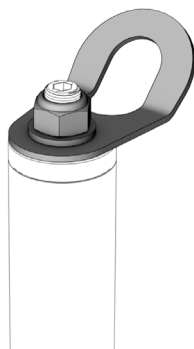
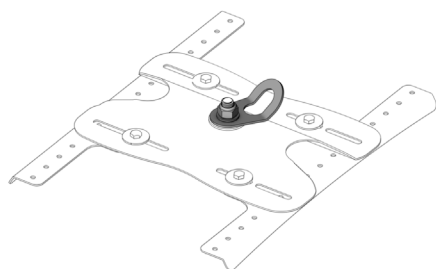
AOS 200

INSTALAÇÃO DE AOS01 SOBRE SUPORTE ANTI-QUEDA CERTIFICADO ROTHOBLAAS

Depois de ter instalado correctamente o suporte anti-queda certificado Rothoblaas (ex.: TOWER / SHIELD) conforme o relativo manual de referência, efectuar a fixação do ilhó de ancoragem giratório AOS01 à extremidade rosca da barra M16 de aço inox com a específica porca auto-bloqueadora e a anilha (fornecidas), de maneira que sobressaia pelo menos 2 mm de rosca e o ilhó possa girar livremente.

Os vários suportes anti-queda certificados Rothoblaas:

Rotho Blaas srl – Via Dell'Adige 2/1 – 39040 Cortaccia (BZ)
www.rothoblaas.com

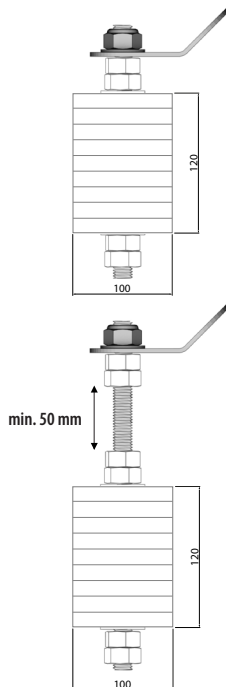


INSTALAÇÃO SOBRE ESTRUTURA DE MADEIRA

Dimensões mín. do vigote 100x120 mm – qualidade mín. GL24h (conforme EN14080)

É premissa indispensável uma subestrutura estaticamente estável. Em caso de dúvida, deve-se recorrer a um engenheiro calculador.

É absolutamente necessário escolher um AOS com comprimento suficiente, de maneira a poder satisfazer as condições de montagem (sub-base etc.).



Efectuar um furo passante $\varnothing 16$ mm no centro do vigote.

Fixar o ilhó de ancoragem giratório à barra rosca M16 com a porca auto-bloqueadora e 2 contraporcas (fornecidas), de maneira que da porca auto-bloqueadora sobressaia pelo menos 2 mm de rosca e que o ilhó se possa mover livremente.

Inserir no furo a barra rosca com o ilhó de ancoragem giratório e fixar com 2 contraporcas (fornecidas), tomando o cuidado de posicionar as anilhas (fornecidas) entre as contraporcas e a estrutura.

Apertar firmemente as porcas tomando o cuidado de as bloquear, depois, uma contra a outra.

Se houver necessidade de distanciar da estrutura o ilhó de ancoragem giratório, podem-se utilizar as 2 contraporcas restantes para regular a posição, apertando-as na barra antes de inserir o tudo no furo feito na estrutura, bloqueando-as uma contra a outra, de maneira que haja pelo menos 50 mm de rosca livre antes do ilhó de ancoragem giratório, como indicado nas imagens explicativas anteriores.

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

РУССКИЙ

INSTALAÇÃO SOBRE ESTRUTURA DE CIMENTO

Qualidade mín. C 20/25

É premissa indispensável uma subestrutura estaticamente estável. Em caso de dúvida, deve-se recorrer a um engenheiro calculador.

É absolutamente necessário escolher um AOS com comprimento suficiente, de maneira a poder satisfazer as condições de montagem (sub-base etc.).

ANCORANTE QUÍMICO DE VINILÉSTER:

FE400055 (cartuchos de 410 ml)

FE400056 (cartuchos de 300 ml)

Indicações conforme a ficha técnica do fabricante:

Diâmetro do furo (d_f): **18 mm**

Profundidade mín. do furo ($h_{ef\ min.}$): **128 mm**

Penetração mín. da barra rosçada ($h_{1\ min.}$): **128 mm**

Espessura mín. da estrutura de betão: **$h_{ef} + 2 d_f$**

Par de aperto: **80 Nm**

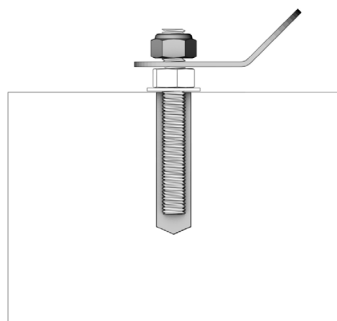
ATENÇÃO:

Para as distâncias mínimas e a modalidade de aposição, seguir as instruções originais do fabricante da fixação!

Fixar a barra rosçada de acordo com as instruções originais do fabricante da fixação, posicionando a anilha (fornecida) entre a porca e a estrutura.

Fixar o ilhó de ancoragem giratório à barra rosçada M16 (fornecida), com a porca auto-bloqueadora (fornecida), de maneira que desta última sobressaiam pelo menos 2 mm de rosca e que o ilhó se possa mover livremente.

Tais ancorante químico de viniléster estão disponíveis junto a: Rotho Blaas srl — Via Dell'Adige 2/1 — 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com



INSTALAÇÃO SOBRE ESTRUTURA DE AÇO

Qualidade mínima do aço S235JR

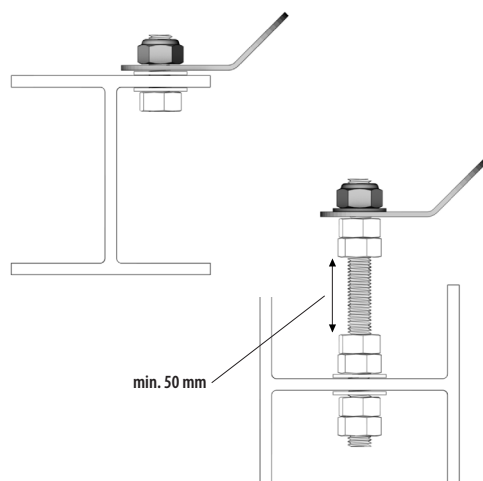
É premissa indispensável uma subestrutura estaticamente estável. Em caso de dúvida, deve-se recorrer a um engenheiro calculador.

É absolutamente necessário escolher um AOS com comprimento suficiente, de maneira a poder satisfazer as condições de montagem (sub-base etc.).

Espessura mín. da estrutura de aço: **5 mm**

Diâmetro do furo: **16,5 mm**

Distância mín. da borda: **25 mm**



Efectuar um furo passante **Ø 16,5 mm** na estrutura de aço.

Fixar à estrutura o ilhó de ancoragem AOS50 com o parafuso M16 de aço inox (fornecido), as anilhas e a porca auto-bloqueadoras (fornecidas), de maneira que desta última sobressaiam pelo menos 2 mm de rosca e que o ilhó se possa mover livremente (ver imagem).

No caso de AOS200/AOS300/AOS400/AOS500, fixar à barra rosçada M16 (fornecida) o ilhó de ancoragem giratório, com a porca auto-bloqueadora e 2 contraporcas (fornecidas), de maneira que da porca auto-bloqueadora sobressaiam pelo menos 2 mm de rosca e que o ilhó se possa mover livremente. Inserir no furo a barra rosçada com o ilhó de ancoragem giratório e fixar com 2 contraporcas (fornecidas), tomando o cuidado de posicionar as anilhas (fornecidas) entre as contraporcas e a estrutura.

Apertar firmemente as porcas tomando o cuidado de as bloquear, depois, uma contra a outra.

Se houver necessidade de distanciar da estrutura o ilhó de ancoragem giratório, podem-se utilizar as 2 contraporcas restantes para regular a posição, apertando-as na barra antes de inserir o tudo no furo feito na estrutura, bloqueando-as uma contra a outra, de maneira que haja pelo menos 50 mm de rosca livre antes do ilhó de ancoragem giratório, como indicado nas imagens explicativas anteriores.

DECLARAÇÃO DE INSTALAÇÃO CORRECTA DOS DISPOSITIVOS ANTIQUEDA

Em relação aos trabalhos de fixação de dispositivos de ancoragem antiqueda instalados no imóvel sito em:

rua/praça: _____ n.º: _____
Município: _____ CP: _____ Prov.: _____

O abaixo assinado:

Nome: _____ Apelido: _____

Representante legal da Empresa: _____

com sede em rua/praça: _____ n.º: _____

Município: _____ CP: _____ Prov.: _____

Declara que os dispositivos

EN 795	Quantidade	Modelo	Produtor	n.º de série/ano
Tipo A	☐	_____	_____	_____
Tipo C	☐	_____	_____	_____
Tipo D	☐	_____	_____	_____
Tipo E	☐	_____	_____	_____

Elemento de fixação	Dimensões/qualidade da superfície de apoio	Profundidade de montagem [mm]	Ø Furo [mm]	Binário de aperto [Nm]
_____	_____	_____	_____	_____

foram instalados correctamente conforme as indicações do construtor e a norma EN 795

foram posicionados sobre a cobertura como consta do projecto em anexo redigido por:

Arquit./Eng.º/Geóm. _____

Conforme as indicações fornecidas no relatório de cálculo em anexo redigido por:

Arquit./Eng.º/Geóm. _____

As características dos dispositivos de ancoragem, as instruções sobre a correcta utilização deles e as fichas de controlo foram entregues ao:

- ☐ proprietário do imóvel
☐ administrador

A placa de assinalação dos dispositivos de ancoragem está exposta:

- ☐ nas proximidades de cada acesso
☐ _____

Data de entrada em função do sistema: _____ Data da primeira inspecção: _____

Data: _____ O instalador (carimbo e assinatura): _____

O proprietário do imóvel deverá manter em boas condições as aparelhagens instaladas, a fim de se preservarem, no decurso do tempo, as características necessárias de solidez e resistência. A manutenção deve ser confiada a um pessoal qualificado e realizada conforme as modalidades e a periodicidade indicadas pelo fabricante.

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

РУССКИЙ



ACTA DE INSPECÇÃO

PRODUTOR: Rotho Blaas srl - Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com
Tel: +39 0471818400 - Fax: +39 0471 818484 - e-mail: info@rothoblaas.com

PROYECTO

PRODUTO

N.º DE SÉRIE/ANO

DATA DE COMPRA:

DATA DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

INSPECÇÃO PERIÓDICA DO SISTEMA EFECTUADA NA DATA DE:

PONTOS A CONTROLAR

DEFEITO CONSTATADO

(Descrição do defeito / Providências)

DOCUMENTAÇÃO

- ☐ Instruções de montagem e de uso
- ☐ Declaração de instalação correcta
- ☐ Acta de elementos de fixação
- ☐ Documentação fotográfica

PARTES VISÍVEIS DO DISPOSITIVO DE ANCORAGE

- ☐ Nenhuma deformação
- ☐ Nenhuma corrosão
- ☐ Aparafusamentos cerrados
- ☐ Estabilidade
- ☐ Marcação legível

IMPERMEABILIZAÇÃO DA COBERTURA

- ☐ Nenhum dano
- ☐ Nenhuma corrosão

Resultado da inspecção:

A instalação de segurança corresponde às instruções de montagem e de uso do fabricante e ao estado de arte. Confirma-se a confiabilidade em termos de segurança.

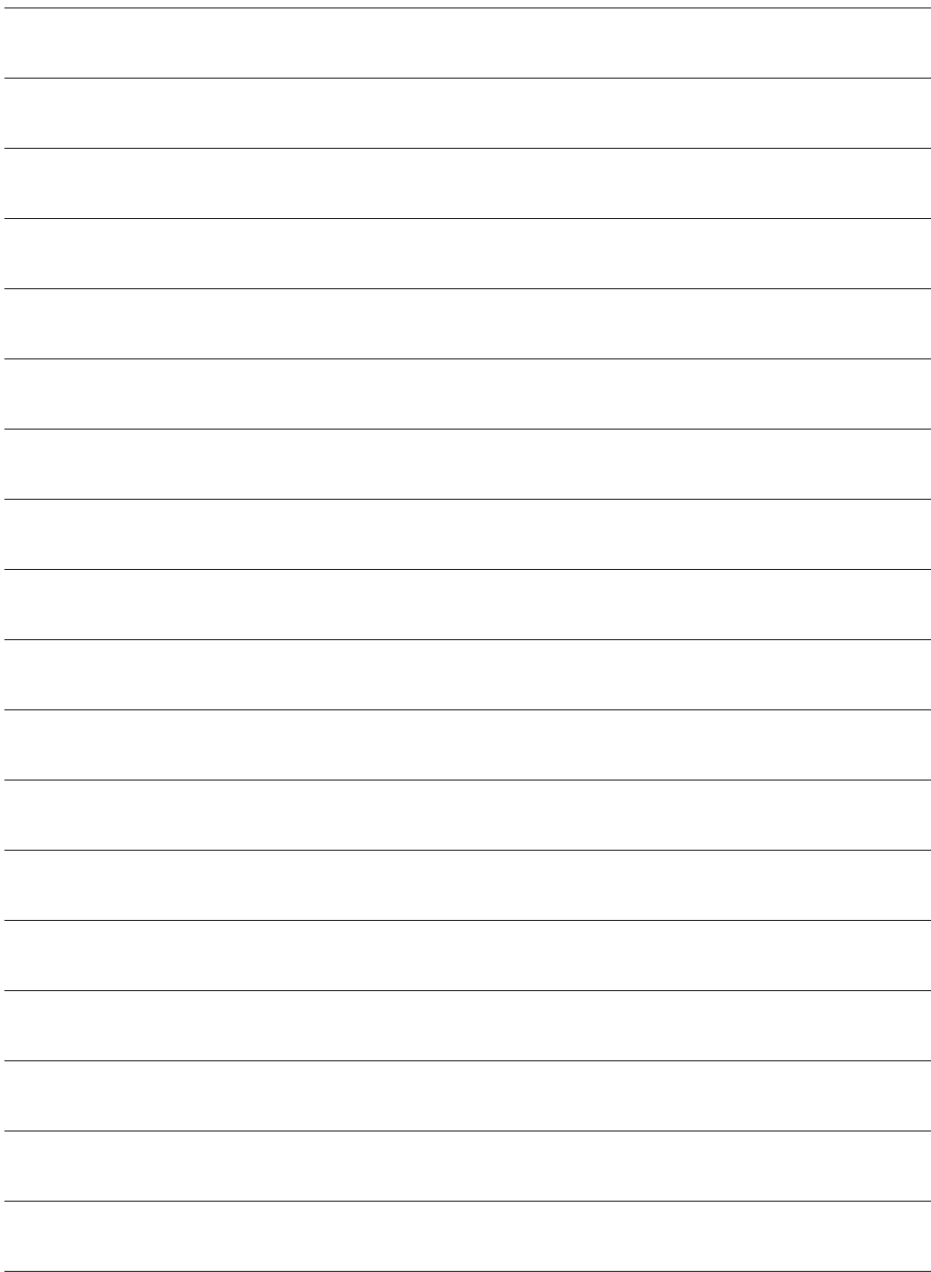
Notas:

Data prevista para a próxima inspecção: _____

Pessoa experiente dotada de familiaridade com o sistema de segurança:

Nome: _____ Assinatura: _____







IT Tutte le informazioni riportate nel presente documento sono da ritenersi indicative e si riferiscono allo stato attuale. Rothoblaas non risponderà per errori di stampa, di comprensione, di interpretazione ecc. e non si reputa responsabile per modifiche o sviluppi futuri per esempio di natura normativa, legislativa ecc.

DE Alle in diesem Dokument wiedergegebenen Informationen und Abbildungen sind als indikativ zu betrachten und beziehen sich auf den aktuellen Stand der Technik. Rothoblaas übernimmt keine Haftung für etwaige Fehler bei Druck, Verständnis, Auslegung usw. und betrachtet sich nicht als verantwortlich für zukünftige Änderungen und Entwicklungen z.B. normativer, gesetzgebender usw. Natur.

EN All of the information given in this document is solely indicative and refers to the current state. Rothoblaas shall not be held responsible for any printing errors, incomprehension, incorrect interpretation, etc. therein or thereof and is not liable for any changes or future developments in relating standards, laws, etc..

FR Toutes les informations contenues dans le document présent doivent être considérées comme indicatives et se réfèrent à l'état actuel. Rothoblaas ne répondra pas pour des erreurs d'impression, compréhension, interprétation, etc. et elle ne se considérera pas responsable de modifications ou développements futurs de nature réglementaire, législative, etc.

ES Todas las informaciones contenidas en el presente documento deben considerarse indicativas y se refieren al estado actual. Rothoblaas no responderá por errores de impresión, comprensión, interpretación etc. y no se hace responsable por modificaciones o desarrollos futuros, por ejemplo, de naturaleza normativa, legislativa etc.

PT Todas as informações constantes do presente documento devem ser consideradas indicativas e referem-se às condições actuais. Rothoblaas não se responsabiliza por erros de imprensa, de compreensão, de interpretação etc. nem por alterações ou futuros eventos tais como de natureza normativa, legislativa etc.

РУ Вся информация, приводимая в настоящем документе, носит ознакомительный характер и приурочена к определённой дате. Rothoblaas не несёт ответственности за опечатки, правильное понимание, интерпретацию и т.д., а также не несёт ответственность за возможную модернизацию и последующие поправки к нормативным актам или законодательству

TESTO DI RIFERIMENTO ORIGINALE: **TEDESCO**
ORIGINAL REFERENZTEXT: **DEUTSCH**
REFERENCE TEXT ORIGINAL: **GERMAN**
TEXTE DE REFERENCE D'ORIGINE: **ALLEMANDE**
TEXTO ORIGINAL DE REFERENCIA: **ALEMÁN**
TEXTO DE REFERÊNCIA ORIGINAL: **ALEMÃO**
ТЕКСТ ССЫЛКИ ОРИГИНАЛЬНОГО **НЕМЕЦКОГО**

manual rev: 4.0_290216

product label